



# ЗАКОН УКРАЇНИ

Про ратифікацію Угоди між Урядом України  
та Урядом Республіки Корея стосовно кредитів  
від Фонду економічного розвитку і співробітництва

Верховна Рада України постановляє:

Угоду між Урядом України та Урядом Республіки Корея стосовно кредитів від Фонду економічного розвитку і співробітництва, вчинену 13 вересня 2023 року в м. Києві, яка набирає чинності з дати отримання Сторонами дипломатичними каналами останнього письмового повідомлення про завершення внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання чинності цією Угодою, ратифікувати (додається).

Президент України

м. Київ  
21 грудня 2023 року  
№ 3533-IX



В. ЗЕЛЕНСЬКИЙ

**УГОДА МІЖ УРЯДОМ УКРАЇНИ ТА УРЯДОМ РЕСПУБЛІКИ  
КОРЕЯ СТОСОВНО КРЕДИТІВ ВІД ФОНДУ ЕКОНОМІЧНОГО  
РОЗВИТКУ І СПІВРОБІТНИЦТВА**

Уряд України та Уряд Республіки Корея (далі разом «Сторони», а окремо «Сторона»), бажаючи підтримати економічний розвиток України та сприяти економічному співробітництву між двома країнами, домовилися про таке:

#### Стаття 1

1. Пільгові кредити від Фонду економічного розвитку і співробітництва (далі – «EDCF») для реалізації проектів, які будуть погоджені між Сторонами (далі – «Проекти»), надаються Урядом Республіки Корея, відповідно до законів та нормативно-правових актів Республіки Корея.

2. Позичальником (далі – «Позичальник») може бути будь-яка з таких сторін:

1) держава Україна, в особі Міністра фінансів України, якщо інше не узгоджено Сторонами (далі - держава Україна); або

2) суб'єкт господарювання - резидент України, що залучає кредит під державну гарантію, надану державою Україна.

#### Стаття 2

Для виконання цієї Угоди Сторони укладають Окремі Договори (далі «Окремі Договори»), які будуть визначати суму, терміни та умови надання пільгових позик від EDCF (далі «Кредити»).

#### Стаття 3

1. Кредити надаються за кредитними договорами, що укладаються між Позичальником та Експортно-імпортним банком Кореї (далі – «Банк»), урядовим агентством для EDCF (далі – «Кредитні договори»).

2. У разі, якщо Позичальником не є держава Україна, за борговими зобов'язаннями Позичальника Банку надається державна гарантія держави Україна.

3. Уряд Республіки Корея може надавати гранти та технічну допомогу для підготовки та оцінки Проектів.

#### Стаття 4

Сума кожного Кредиту не повинна перевищувати суми, необхідної для фінансування ста відсотків (100%) кожного контракту, який може бути укладено між установою-виконавцем Проекту та постачальниками, підрядниками та/або консультантами для придбання товарів, робіт та послуг та використовуватимуться для покриття витрат Проекту на користь постачальників, підрядників та/або консультантів за такими контрактами.

#### Стаття 5

Щодо перевезень та морського страхування товарів, придбаних за кошти Кредитів, Сторони не накладають жодних обмежень, які можуть перешкоджати чесній та вільній конкуренції між компаніями з перевезень та морського страхування двох країн.

#### Стаття 6

Банк звільняється від будь-яких податків або зборів, які можуть бути накладені в Україні на та/або у зв'язку з Кредитами та нарахованими з них відсотками.

## Стаття 7

Уряд України вживає необхідних заходів для забезпечення того, щоб об'єкти, побудовані за рахунок Кредитів, підтримувалися та використовувалися виключно для цілей, передбачених цією Угодою та Окремими Договорами.

## Стаття 8

Уряд України вживає необхідних заходів для сприяння діяльності корейських громадян, залучених до Проектів, та сприяння їм в отриманні таких послуг і зручностей, які можуть бути необхідними для виконання їхніх обов'язків в Україні.

## Стаття 9

1. Банк може створити та підтримувати офіс EDCF (далі – Офіс) в Україні. Офіс створюється виключно з метою проведення діяльності підготовчого або допоміжного характеру для надання допомоги Уряду Республіки Корея у реалізації пункту 1 статті 1 цієї Угоди.

2. Офіс звільняється від сплати митних зборів, податків та інших фіскальних зборів, які можуть стягуватися в Україні щодо всього офісного обладнання, матеріалів, орендної плати та транскордонних переказів коштів, необхідних для діяльності Офісу.

## Стаття 10

1. Обладнання, техніка та матеріали, що імпортуються в Україну для реалізації Проектів, звільняються від податків, включаючи податок на додану вартість, митних зборів та будь-яких інших платежів подібного характеру, а також від вимог щодо отримання ліцензій на імпорт та будь-яких інших документів аналогічного характеру, необхідних в Україні.

2. Обладнання, техніка та матеріали для реалізації Проектів, що фінансуються за рахунок Кредитів в Україні, звільняються від податків, у тому числі податку на додану вартість та інших обов'язкових платежів.

#### Стаття 11

Сторони, на запит будь-якої зі Сторін, проводять консультації одна з одною з будь-яких питань, що стосуються виконання цієї Угоди, і відповідно до своїх законів і нормативних актів вживають усіх необхідних заходів для забезпечення найбільш належного та ефективного використання кредитів.

#### Стаття 12

Будь-які розбіжності або суперечки щодо тлумачення або виконання цієї Угоди вирішуються шляхом взаємних консультацій між Сторонами.

#### Стаття 13

1. Ця Угода набуває чинності з дати отримання Сторонами дипломатичними каналами останнього письмового повідомлення про завершення внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання чинності цією Угодою.

2. Ця Угода укладається строком на десять (10) років і після цього залишатиметься чинною на невизначений термін, якщо жодна зі Сторін не повідомить іншу письмово дипломатичними каналами принаймні за шість (6) місяців про свій намір припинити її дію.

3. Зміни до цієї Угоди можуть бути внесені за взаємною письмовою згодою Сторін.

4. Зміна або припинення дії цієї Угоди не впливає на дійсність Окремих Договорів та Кредитних Договорів, укладених відповідно до цієї Угоди, протягом відповідного періоду їхньої дії.

НА ПОСВІДЧЕННЯ ЧОГО ті, що підписалися нижче, належним чином уповноважені своїми урядами, підписали цю Угоду.

Вчинено в м. Києві 13 вересня 2023 року, в двох примірниках, українською, корейською та англійською мовами, при цьому всі тексти є рівно автентичними. У разі будь-яких розбіжностей у тлумаченні переважну силу матиме текст англійською мовою.

ЗА УРЯД УКРАЇНИ

ЗА УРЯД РЕСПУБЛІКИ КОРЕЯ